

GROWING NEWS



06

**Les systèmes d'irrigation de
BAUER bravent la tempête**

Sistemas de irrigação por
aspersão enfrentam qualquer
tempestade

14

**FAN – le pionnier en matière
de technique de séparation**

FAN – O pioneiro em tecnolo-
gia de separação

16

**New York mise sur le
compost naturel**

Nova Iorque valoriza o com-
posto natural



Siège social à Voitsberg Styrie/Autriche

Le groupe Bauer livre aujourd'hui dans plus de 80 pays au monde et produit principalement des produits de technique d'irrigation et des eaux usées avec près de 500 collaborateurs.

Matriz em Voitsberg Steiermark/Áustria

Atualmente o GRUPO BAUER fornece para mais de 80 países do mundo e com aproximadamente 500 funcionários produz principalmente para a área de tecnologia de irrigação por aspersão e tecnologia de efluentes.

Sommaire

Editorial	Page 3
Bauer présent sur les salons	Page 4
Dégâts dus aux tempêtes	Page 6
Irrigation	Page 8
Séparateur FAN	Page 14
Etats-Unis	Page 16
Formations	Page 18
Mentions obligatoires	Page 20

Conteúdo

Editorial	Página 3
A Bauer vai à feira	Página 4
Danos por tempestades	Página 6
Irrigação por aspersão	Página 8
FAN Separator	Página 14
EUA	Página 16
Treinamentos	Página 18
Informações da publicação	Página 20

Editorial



Le succès du groupe Bauer repose sur le fait que nous répondons en permanence aux exigences de nos clients. Seul un produit qui répond aux exigences élevées du marché est capable d'assurer le succès d'une entreprise à long terme. Et je suis convaincu que c'est exactement ce qui caractérise le groupe Bauer. Nous mettons en application stratégies d'entreprise, visions et objectifs et optimisons ainsi les secteurs thématiques écologiques et économiques de nos clients. L'excellente renommée mondiale de la marque Bauer depuis plus de 80 ans et l'histoire à succès de l'entreprise «For a green world» montrent à quel point nous prenons ce rôle au sérieux.

Au cours des dernières années, nous avons mis au point une multitude de nouveaux produits et avons amélioré les produits existants. Nous avons pu consolider notre rôle en tant que l'un des prestataires leaders mondiaux d'installations et de systèmes d'irrigation pour les eaux usées agricoles et industrielles. Une évolution remarquable à laquelle

nous avons tous travaillé main dans la main. Afin de mieux présenter ces réussites ainsi que d'autres thèmes liés à nos activités, qu'ils soient intéressants ou simplement divertissants, ce nouveau magazine paraîtra désormais à intervalles irréguliers. Son nom « Growing News » n'est pas dû au hasard. Nous nous engageons pour une exploitation sûre des surfaces agricoles. Car seuls des rendements agricoles planifiables et fiables pourront nourrir à l'avenir la population mondiale sans cesse croissante. Et ce particulièrement à une époque marquée par des conditions météorologiques souvent imprévisibles, comme les longues périodes de sécheresse et les vagues de chaleur.

Je me réjouis de pouvoir vous présenter nos efforts dans ce magazine et vous souhaite une bonne lecture au nom de toute la rédaction.

Otto Roiss

O sucesso do GRUPO BAUER repousa sobre o permanente atendimento as exigências dos nossos clientes. Somente um produto que corresponde aos elevados requisitos do mercado pode assegurar o sucesso da empresa a longo prazo. Nós pensamos que é exatamente isso que marca o grupo Bauer. Implementamos estratégias de negócios, visões e objetivos, enquanto melhoramos tópicos ecológicos e econômicos dos nossos clientes. Levamos esse papel muito a sério, o que pode ser visto pelo lema que caracteriza a marca Bauer em todo o mundo, há mais de 80 anos, e assim a história de sucesso da empresa: "For a green world".

Nos últimos anos desenvolvemos numerosos produtos e melhoramos os existentes. Conseguimos garantir consideravelmente o nosso papel como um dos fornecedores, líderes mundiais, de equipamentos de irrigação por aspersão e sistemas para efluentes agrícolas e industriais. Com isso, alcançamos um excelente desenvolvimento no qual todos

nós trabalhamos juntos. Para mostrar melhor estes sucessos e outros assuntos ligados à nossa atividade que são importantes, interessantes ou simplesmente de entretenimento, será editada agora esta revista, em intervalos irregulares. Ela leva o nome "Growing News", e isso não é por acaso. Empenhamo-nos por um cultivo seguro de áreas de utilização agrícola. Pois somente com as colheitas agrícolas planejáveis e asseguradas poderemos alimentar a população mundial, em constante crescimento, no futuro. E isso especialmente em tempos de clima extremo, cada vez mais imprevisível, como longos períodos de seca e ondas de calor.

Vai ser uma alegria poder mostrar os nossos esforços nesta revista, e em nome da redação desejamos que tenhas muito prazer nesta leitura.

Otto Roiss

Bauer présent sur les salons

Une rétrospective des salons « Agritechnica 2013 » et « Austro Agrar 2014 ».

A Bauer vai à feira – Uma retrospectiva da "Agritechnica 2013" e da "Austro Agrar 2014"

Les salons constituent un critère et un indicateur importants à la fois pour les nouvelles technologies et pour le comportement d'achat et l'estimation du marché de la saison à venir. Bauer était naturellement sur place et s'est présenté sous son meilleur jour : les nouveautés du groupe Bauer ont rencontré un écho très positif auprès d'un large public intéressé.

As feiras são uma representação importante e um indicador de novas tecnologias bem como do comportamento de compra e expectativa do mercado para a próxima safra. Naturalmente a Bauer participou e se apresentou muito bem. As inovações do Grupo Bauer encontraram um público numeroso e interessado.

Agritechnica

Plus de 450 000 visiteurs, un quart venant de l'étranger, se sont rendus au plus grand salon mondial de la technique agricole, l'Agritechnica 2013 à Hanovre. Le groupe Bauer présent sur deux stands d'une superficie totale de 730 m² a profité d'une fréquentation intense.

La technique d'irrigation était au centre du premier stand de salon. Le groupe Bauer y a présenté les tous nouveaux produits comme les systèmes à pivot et linéaires dotés de la nouvelle commande GPS ainsi que VRI (Precision Irrigation) et l'actuelle Rainstar-Generation. Le point fort chez Rainstar fut le lancement de la nouvelle commande « Ecostar 6000 » mise au point au cours des deux dernières années. À la satisfaction de tous, les innovations ont été très bien

accueillies. Dans le second hall, le groupe Bauer a présenté le programme de lisier complet en collaboration avec les filiales BSA, Eckart et FAN. Une attention particulière a été apportée cette année à la technique d'épandage, et un prototype des nouveaux systèmes a été présenté.

Savoir se présenter porte ses fruits

L'organisation de la « Soirée Bauer » sur l'Agritechnica est devenue une véritable tradition pour le groupe Bauer. Accompagnés de musique et de délices culinaires, nous avons eu le plaisir d'accueillir plus de 200 visiteurs nationaux et internationaux sur notre stand.

Austro Agrar Tulln

Juste après l'Agritechnica à Hanovre, le plus grand salon professionnel d'Autriche a eu

lieu à Tulln. Sur une surface de 300 m², Bauer a présenté un échantillon représentatif de sa palette complète de produits.

Les produits de la technique d'irrigation ont rencontré un vif intérêt à Tulln. Nous misons fortement cette année sur la série Rainstar et ses possibilités dans l'irrigation de champs.

Plug & Play – un séparateur devient mobile

Le secteur d'activité lisier et traitement des eaux usées a également été présenté avec succès à Tulln. Le « Plug & Play Separator », présenté comme nouveauté produit sous la forme d'une machine mobile pour une utilisation inter exploitations a été très bien accueilli et examiné de plus près par de nombreux visiteurs. ●



Notre bilan: une fois de plus, nous avons pu constater sur les deux salons que la qualité autrichienne, un bon rapport qualité prix et un conseil professionnel compétent sont la clé du succès et ont un réel impact sur les utilisateurs.



Vif intérêt du public pour les nouveautés produits du groupe Bauer

Grande interesse do público pelas novidades nos produtos do GRUPO BAUER.

Agritechnica

Mais de 450.000 pessoas, um quarto destas de fora da Alemanha, visitaram a maior feira do mundo para tecnologia do campo, a Agritechnica 2013, em Hannover. O Grupo Bauer se apresentou em dois estandes com uma área de ao todo 730 m² e pôde se alegrar com muitos visitantes.

A tecnologia de irrigação por aspersão foi o foco do primeiro estande da feira. Ali o GRUPO BAUER apresentou os mais recentes produtos, como sistemas de pivô centrais e lineares com o novo comando GPS bem como VRI (Precision Irrigation) e a atual geração Rainstar. O destaque nos Rainstars foi à introdução do novo comando "Ecostar 6000", desenvolvido pela Bauer durante os últimos dois anos. Felizmente as inovações encontraram grande interesse.

No segundo galpão, o Grupo BAUER juntamente com as filiais BSA Eckart e FAN apresentaram o portfólio de produtos completo. Uma atenção especial também foi dada à tecnologia de irrigação por aspersão e neste ano apostamos fortemente nos equipamentos da série Rainstar e suas possibilidades na irrigação, por aspersão, para campos.

Quem apresenta colhe.

Tornou-se uma agradável tradição, do Grupo Bauer, organizar a "Noite Bauer" na Agritechnica. Com música aconchegante e delícias culinárias conseguimos saudar mais de 200 visitantes do país e do exterior em nosso estande.

Austro Agrar Tulln

Logo após a Agritechnica em Hannover foi realizada a principal feira técnica da Áustria, em Tulln. Em um estande, com área de 300 m², a BAUER

apresentou uma visão representativa de todo o portfólio de produtos.

Em Tulln encontramos grande interesse pelos produtos da tecnologia de irrigação por aspersão e neste ano apostamos fortemente nos equipamentos da série Rainstar e suas possibilidades na irrigação, por aspersão, para campos.

Plug & Play – um separador que se torna móvel.

A área de negócios de tratamento de dejetos e efluentes foi apresentada com sucesso em Tulln. Especialmente o novo produto apresentado como, "Plug & Play Separator", uma máquina móvel para aplicação interempresarial e foi considerada como sendo muito interessante e inspecionada detalhadamente por numerosos visitantes. ●



Nosso resumo: Mais uma vez pudemos comprovar em ambas as feiras, que a qualidade austríaca, a boa relação custo-benefício e uma competente consultoria técnica, levam ao sucesso e atingem uma alta aceitação dos usuários.

Les systèmes d'irrigation BAUER bravent la tempête

Os sistemas de irrigação por aspersão, Bauer, enfrentam qualquer tempestade.

Des mesures adaptées et le bon choix de produit peuvent considérablement réduire les dégâts causés par les tempêtes sur les installations linéaires et à pivot, et même les prévenir. Les systèmes à pivot Bauer ont démontré l'an passé en Nouvelle-Zélande que cela est possible.

Des tempêtes dévastatrices ont balayé la Nouvelle-Zélande en septembre 2013, atteignant des vitesses de pointe de plus de 160 km/h. Nul étonnant que ces forces naturelles impressionnantes aient entraîné d'innombrables dégâts, également sur les installations techniques, parmi lesquelles les systèmes d'irrigation linéaires et à pivot. Dans les pays dans lesquels il faut s'attendre à de telles conditions inhospitalières et extrêmes, un choix prévoyant du produit ainsi que des mesures d'accompagnement jouent un rôle primordial afin de réduire le plus possible les dégâts financiers en cas de sollicitation extrême due à des événements naturels.

Les systèmes Bauer : la stabilité même à 160 km/h
C'est en septembre 2013 qu'un total de 800 systèmes linéaires et à pivot a subi des dégâts

importants ou ont été entièrement détruits par les tempêtes évoquées ci-dessus en Nouvelle-Zélande. Une seule de ces 800 installations en partie entièrement détruites était de la marque Bauer. «Bauer a toujours proclamé que nos installations d'irrigation possèdent une haute résistance, même lors de vents et tempêtes importants. L'événement en Nouvelle-Zélande nous a cependant montré que notre affirmation est bien plus qu'un simple argument publicitaire. Certifié par la nature pourrions-nous aussi dire», déclare Anthony Willemse de Bauer Nouvelle-Zélande. Les professionnels se sont penchés intensément sur la question de savoir pourquoi les produits Bauer n'étaient quasiment pas touchés par ces dégâts massifs, mais uniquement les produits de la concurrence. Les analyses ont donné le résultat suivant :

Precauções adequadas e a correta escolha de produto podem reduzir significativamente ou até mesmo evitar danos por tempestade em equipamentos do tipo: Pivôs lineares e pivôs centrais. Como isso funciona foi mostrado pelos sistemas de pivôs da Bauer, durante o ano passado, na Nova Zelândia.

le support de roues des installations Bauer présente la plus grande longueur de toutes les machines sur le marché, ce qui signifie que le point de gravité de ces installations est si bas que leur stabilité en est considérablement plus élevée. En outre, les châssis sont réalisés avec des profilés de dimension supérieure et sont ainsi plus lourds et plus stables, ce qui a une influence considérable sur la rigidité au gauchissement de la construction du châssis. L'angle de la tour mobile avec de plus grandes sections par rapport à la concurrence a également été classé comme un avantage, des noeuds supplémentaires ont aussi une influence positive sur la réduction du comportement au basculement des machines. Les engrenages, associés à un point de gravité plus bas, sont également alignés de manière à rendre bien plus difficile un

basculement des installations à pivot. L'ensemble de ces caractéristiques a fait que les systèmes Bauer ont bravé les rafales de vent les plus violentes de Nouvelle-Zélande.

85 ans d'expérience confèrent à Bauer une résistance à toute épreuve
Avec son expérience de 85 ans, Bauer a prouvé en Nouvelle-Zélande que le concept de qualité élevée et de réalisation robuste apporte un avantage considérable aux clients, un avantage indispensable dans de telles situations exceptionnelles. Ensemble nous pouvons apprendre de tels événements naturels que les constructions bon marché et les modèles à pivot légers tels qu'on les trouve sur le marché peuvent se révéler être à moyen terme la solution la plus chère. ●



Anthony Willemse
Bauer Nouvelle-Zélande

Anthony Willemse
Bauer Nova Zelândia

Système à pivot « balayé » par le vent d'un concurrent

Sistema de pivô de um concorrente "derrubado" pela tempestade.



Em setembro de 2013 tempestades devastadoras varreram a Nova Zelândia e atingiram velocidades de pico de mais de 160 km/h. Não surpreende que estas enormes forças da natureza tenham causado numerosos danos também em equipamentos técnicos, atingindo também sistemas de irrigação por aspersão, tais como, pivôs lineares e pivôs centrais. Em países nos quais é necessário contar com as tais condições extremas e inóspitas, a escolha do produto correto, e com suporte, tem um papel importante para reduzir danos financeiros em caso de solicitações extremas por eventos naturais.

Sistemas Bauer: Estáveis também a 160 km/h.

Em setembro de 2013, as tempestades mencionadas, danificaram pesadamente ou destruíram totalmente, ao todo, 800 sistemas de pivôs centrais e pivôs lineares. Destes 800 equipamentos, em parte completamente destruídos, apenas um é da marca Bauer. "A Bauer sempre publicou que os nossos equipamentos de irrigação por aspersão, possuem uma grande resistência, mesmo com fortes ventos e grandes tempestades. O ocorrido na Nova Zelândia nos mostrou que a nossa afirmação é mais do que apenas uma propaganda. Poderia se dizer que foram certificados pela natureza", disse Anthony Willemse, da Bauer Nova Zelândia. Técnicos investigaram intensamente por que especificamente os produtos da marca Bauer praticamente não foram afetados por estes

pesados danos, mas apenas produtos dos concorrentes. As verificações levaram aos seguintes resultados: O chassi das rodas, dos pivôs Bauer, tem o maior comprimento entre todas as marcas do mercado, o que quer dizer que o centro de gravidade destes equipamentos está tão baixo que a sua estabilidade é significativamente aumentada. Além disso, as treliças são executadas com cantoneiras de maiores dimensões, tornando a estrutura mais pesadas e estáveis, o que tem influência considerável sobre a rigidez à torção da estrutura em treliça. Também foi considerada favorável a cantoneira da torre motriz, com maiores seções transversais em relação à concorrência. Nossos adicionais, igualmente, possuem influência positiva sobre a redução de comportamento ao tombamento das máquinas. Por fim, os redutores das rodas estão dispostos de modo a dificultar significativamente o tombamento dos pivôs Bauer, juntamente com o baixo centro de gravidade. Todas estas características reunidas fizeram com que os sistemas da Bauer enfrentaram até mesmo as rajadas de vento mais violentas da Nova Zelândia.

85 anos de experiência tornam a Bauer mais resistente.
Com os seus 85 anos de experiência, a Bauer provou na Nova Zelândia que o conceito de alta qualidade e execução robusta acaba por beneficiar, em muito, os clientes, o que é indispensável, especialmente nestas situações únicas. Juntamente com a natureza aprendemos que as construções

Systèmes à pivot stables
Bauer

Sistemas de pivôs
estáveis da Bauer.

Aides supplémentaires pour prévenir les dégâts causés par les tempêtes

L'analyse ne met pas uniquement en évidence les avantages des systèmes Bauer mais liste également un nombre de facteurs qui contribuent foncièrement et indépendamment de la marque à minimiser et même à prévenir les dégâts.

- La position de stationnement des installations doit être choisie de manière à ne pas être située transversalement à la direction habituelle du vent, mais en position ne faisant pas face au vent.
- Il est en outre judicieux de prévoir des points d'ancrage solides dans les régions concernées afin de pouvoir également fixer les châssis en situation de crise. La commande directrice exacte des systèmes Bauer est ici idéale pour toujours positionner les installations exactement au même endroit.
- Il est en outre recommandé de remplir partiellement les pneumatiques d'eau pour déplacer le point de gravité encore plus vers le bas.

O que pode ajudar a evitar danos por tempestades.

A verificação não apenas mostrou as vantagens dos sistemas Bauer, mas também lista uma série de fatores que podem ajudar a reduzir ou até evitar os danos, independentemente da marca.

- A posição de estacionamento do equipamento deve ser escolhida de modo que estes não estejam perpendiculares à direção usual do vento, mas em paralelo com o vento.
- Além disso, também é vantajoso, nas regiões afetadas por ventos, prever pontos de ancoragem fixos, para que as estruturas possam ser amarradas adicionalmente em situações de crise. O controle exato de alinhamento dos sistemas Bauer é ideal neste contexto, para posicionar os equipamentos sempre no mesmo local.
- Além disso, recomenda-se encher os pneus parcialmente com água, para deslocar o centro de gravidade ainda mais para baixo.

baratas e os modelos de pivô light, como são oferecidas pelo mercado, acabam se tornando a solução mais cara em médio prazo. ●

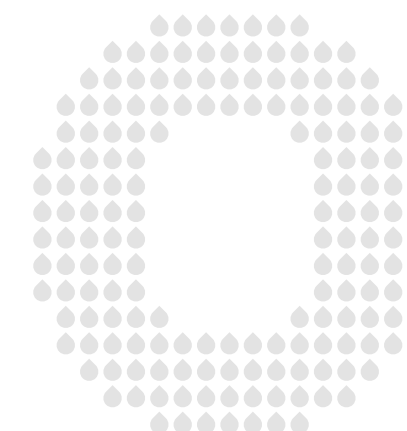
L'irrigation : l'assurance du rendement

A irrigação por
aspersão garante
a receita.



Systemes d'irrigation
entièrrement auto-
matiques en service
comme le Centerliner
Bauer

Sistemas de irri-
gação por aspersão
totalmente au-
tomática em ação,
como o Bauer
Centerliner.



Des attentes non satisfaites en matière de rendement sur des surfaces non irriguées durant des années touchées par de longues phases de sécheresse et des taux d'évaporation susceptibles de battre les records ont fait en sorte que l'entrée dans l'irrigation de cultures agricoles est en passe de devenir un thème important pour bon nombre d'agriculteurs.

As expectativas de colheita não satisfatórias, em áreas não irrigadas, durante anos e com longas fases de seca e elevadas taxas de evaporação fizeram com que cada vez mais agricultores dessem importância à aplicação da irrigação por aspersão em cultivos agrícolas.

3% seulement de la surface totale de la terre est à disposition de l'humanité comme terre arable, parallèlement la population mondiale croit près de neuf fois plus vite que les surfaces consacrées à l'agriculture. Ceci fait en sorte que de moins en moins de terres arables sont disponibles par personne, ce qui constitue une raison de poids qui rend nécessaire l'exploitation efficace à haut rendement des

surfaces exploitables. Une autre raison de la hausse de la demande d'irrigation est l'augmentation de l'utilité d'irrigation de certaines cultures. L'envolée des prix du marché pour les céréales et le maïs au cours des dernières années fait qu'il redevient intéressant pour de nombreux agriculteurs d'irriguer ces plantes, afin de générer des rendements supérieurs grâce à l'irrigation, qui permettent d'ob-

Apenas 3 % da superfície terrestre estão disponíveis à humanidade, como campos cultiváveis, enquanto que a população mundial cresce em torno de nove vezes mais rápido do que a área ganha para a agricultura. Isso faz com que haja cada vez menos campos cultivados por pessoa. Esta é uma razão importante para que as áreas aproveitáveis sejam cultivadas de modo eficaz e proveitoso.

Outra razão pela demanda crescente da irrigação por aspersão é o aumento da viabilidade à irrigação de algumas culturas. Devido ao aumento dos preços de mercado para cereais e milho, durante os últimos anos, a irrigação por aspersão destas plantas volta a ser interessante para muitos agricultores, para aumentarem as suas colheitas, permitindo a obtenção de receitas também maiores.

tenir des recettes plus élevées. La pénurie de surfaces croissante déjà évoquée ci-dessus ainsi que les prix en hausse des baux font en sorte que la productivité de surface doit être augmentée. Il en va également de la pérennité de la sécurité d'approvisionnement ou de la capacité de livraison de quantités promises contractuellement. Il s'agit ici de pouvoir maintenir un apport suffisant en eau pour les plantes, même lors de périodes de sécheresse de longue durée. Ceci est uniquement possible avec des installations d'irrigation planifiées avec soin.

La sécheresse est synonyme de quantités réduites et d'une perte de qualité

Si l'on considère différentes cultures, on constate qu'au cours des dernières années, les pommes de terre surtout ont particulièrement souffert de la sécheresse et des températures élevées. Sans irrigation, elles n'ont atteint que 40% du rendement comparé à celui qui pourrait être obtenu avec une irrigation idéale. La sécheresse a eu des effets tout aussi négatifs sur le maïs, surtout lorsqu'elle est apparue dans la phase sensible de la floraison durant laquelle la base des épis et de la formation des grains se produit. Sans alimentation en eau supplémentaire, seule une fraction des rendements possibles est atteinte. La pénurie d'eau et le stress en résultant pour les plantes se reflètent en outre non seulement dans les maigres rendements, mais également dans les teneurs en amidon, sucre ou énergie réduites des produits agricoles. Outre les rendements supplémentaires qui peuvent être atteints avec une irrigation adaptée, l'augmentation de la qualité constitue également un facteur important qui parle en faveur d'une irrigation précise.

La rentabilité de la technique d'irrigation

De nombreux essais ont démontré au cours des dernières années que l'irrigation s'est révélée rentable dans toutes les cultures analysées, malgré le coût total élevé de l'eau. Les augmentations de rendement de cultures irriguées comparées aux cultures non irriguées sont comprises entre 25-100%. Les résultats

« Outre les rendements supplémentaires qui peuvent être atteints avec une irrigation adaptée, l'augmentation de la qualité constitue également un facteur important. »

en eux-mêmes dépendent fortement des cultures. Un « retour sur investissement » a même pu être obtenu au bout d'une année seulement pour les pommes de terre de consommation.

Il convient naturellement de tenir compte du fait que, particulièrement pour les céréales, la rentabilité de l'irrigation dépend fortement du prix fluctuant du marché. Une irrigation ne doit de ce fait pas être uniquement prévue pour une seule culture céréalière, ceci pouvant se révéler être peu rentable dans de nombreux cas.

Les critères d'une irrigation efficace

Un facteur primordial pour une irrigation réussie est la commande efficace des quantités d'eau. L'eau doit arriver aux plantes au bon moment et être distribuée dans des quantités différentes. Le bon dosage dépend d'une part de facteurs extérieurs comme la qualité du sol, le vent, la température, le rayonnement du soleil, et d'autre part du stade de croissance actuel de la plante.

Chaque millimètre de distribution d'eau est évidemment lié à des coûts. Une grande partie de ces coûts concerne les coûts variables qui représentent une part de plus en plus importante des coûts globaux à cause des prix de l'énergie en hausse perpétuelle. La régulation de l'irrigation en fonction des besoins revêt de

A escassez de áreas citada acima, bem como os respectivos preços de arrendamento crescentes, faz com que a produtividade por área tenha que aumentar. Muitas vezes também se trata de assegurar o fornecimento, ou a capacidade de entrega, em caso de quantidades garantidas por contrato. Trata-se de poder manter um abastecimento de água suficiente para as plantas, também em caso de períodos de seca mais prolongados. Isso é possível apenas através de equipamentos de irrigação cuidadosamente planejados.

A seca leva a redução de produtividade e a perda de qualidade.

Observando-se diferentes culturas pode-se observar que principalmente a batata sofreu muito devido à seca e às altas temperaturas, durante os últimos anos. Sem irrigação foi obtida, em parte, apenas 40 % da produção em comparação a uma irrigação ideal. No caso do milho a seca também foi notável, principalmente quando ocorreu na fase sensível da flora, na qual se concentra a base da formação de espigas e grãos. Sem o fornecimento de água adicional é obtida apenas uma fração da colheita possível. A falta de água e o consequente estresse para a planta não refletem somente na colheita menor, mas também

no teor reduzido de amido, açúcar ou a energia de cada fruto do campo. Dessa forma, além da colheita maior que é possível obter através da correta irrigação por aspersão, o aumento da qualidade também é um fator importante, o qual justifica uma irrigação por aspersão precisa.

É compreensível que cada milímetro de água também está relacionado a custos. Uma parte significativa destes custos recai sobre os custos variáveis, os quais se tornam uma parcela cada vez maior dos custos totais, devido aos crescentes preços da energia. Desta forma, o manejo da lâmina de água, na irrigação por aspersão, torna-se cada vez mais importante, pois somente este garante uma irrigação por

A viabilidade econômica da tecnologia de irrigação por aspersão.

Em muitas experiências dos

últimos anos foi demonstrado que, apesar do alto gasto com água, a irrigação valeu a pena em todas as culturas examinadas. O aumento da colheita de cultivos irrigados, por aspersão, em comparação com cultivos não irrigados está entre 25 - 100 %. Os resultados em si apresentam forte influência do tipo de cultivo. Nas batatas para a mesa já foi obtido um "retorno do investimento" após um ano. Naturalmente deve ser observado, que especialmente, no caso dos cereais a viabilidade econômica da irrigação por aspersão depende muito da oscilação do preço de mercado. Por isso, a irrigação por aspersão não deve ser planejada somente para uma sequência de cereais, pois, neste caso poderá se mostrar como inviável economicamente.

Crítérios para uma irrigação eficiente

Um fator importante para o sucesso da irrigação por aspersão é o comando eficiente da lâmina de irrigação. A água deve ser disponibilizada às plantas no momento certo e em diferentes quantidades. A dosagem correta depende, por um lado, de fatores externos, como a característica do solo, vento, temperatura, incidência de radiação solar e, por outro lado, do estágio de crescimento no qual as plantas se encontram no momento.

"Além da colheita maior que é possível obter através da correta irrigação por aspersão, o aumento da qualidade também é um fator importante."

Este garante uma irrigação por

ce fait une importance grandissante, car elle seule garantit une irrigation efficace à des coûts réduits.

Bauer Rainstar: plus fiable que la pluie

Grâce au système à enrouleurs, BAUER a révolutionné le monde de l'irrigation il y a 40 ans de cela. Beaucoup de choses se sont passées depuis et de nouvelles technologies ont vu le jour d'une

« Grâce au système à enrouleurs, BAUER a révolutionné le monde de l'irrigation il y a 40 ans de cela. »

expérience de plusieurs décennies dans les champs, donnant ainsi naissance à la gamme BAUER Rainstar actuelle. L'un des principaux critères pour les machines de la famille Rainstar est d'atteindre une vitesse d'alimentation homogène afin de pouvoir garantir une irrigation précise et constante sur toute la longueur du champ. Grâce à une longue expérience et à un développement permanent l'ECOSTAR de Bauer est hautement précis et ainsi économe en eau. Une particularité de l'ECOSTAR est l'adaptation d'une commande par SMS. Elle offre un confort utilisateur élevée, car elle permet de surveiller le RAINSTAR à distance et même de le commander. Ceci permet d'économiser du temps de travail et naturellement aussi les temps des trajets vers les machines.

Les systèmes à basse pression sont à la mode

Une charge de travail plus réduite signifie un plus grand confort et surtout plus de temps pour d'autres tâches. C'est exactement la raison pour laquelle les systèmes à basse pression sont dans l'air du temps depuis longtemps déjà. Les restrictions connues jusque lors ont pu être largement solutionnées grâce à des développements permanents.



Des systèmes de bras à tuyères spécialement conçus réduisent le besoin en énergie des machines à enrouleurs

Sistemas de barras com bicos especialmente desenvolvidos para reduzir a demanda de energia nas máquinas com enrolamento

aspersão eficiente e com custos mínimos.

Rainstar da Bauer: Mais confiável que a chuva.

A BAUER revolucionou o mundo da irrigação por aspersão, há quase 40 anos, através do sistema de enrolamento (Carretel Autopropelido). Desde então muito aconteceu, e das décadas de experiência no campo surgiram novas tecnologias, e foi esta experiência que fez surgir à atual família Rainstar da BAUER. Um critério importante das máquinas da família Rainstar é atingir uma velocidade de avanço

"A BAUER revolucionou o mundo da irrigação por aspersão há quase 40 anos, através do sistema de enrolamento."

constante, a fim de poder assegurar uma lâmina de água precisa ao longo de todo o comprimento do campo. Através de anos de experiência e constante aperfeiçoamento no desenvolvimento o ECOSTAR da Bauer tornou-se totalmente preciso e econômico em água. Uma particularidade do ECOSTAR é inclusão de um comando SMS. Ele oferece grande conforto ao usuário, pois permite monitorar e até mesmo controlar o RAINSTAR de forma remota. Isso economiza tempo de trabalho e naturalmente também tempos de deslocamento até as máquinas.

Os sistemas de baixa pressão são uma tendência.

Menores gastos com trabalho significam: Mais conforto e principalmente mais tempo para outras atividades. É por esse motivo que os sistemas de baixa pressão apresentam uma tendência crescente há algum tempo. As restrições que havia até então puderam ser resolvidas, em grande parte, através da continuidade no desenvolvimento.

S'il était par exemple difficile avec un pivot (Centerstar) que les angles des champs soient correctement irrigués, on a maintenant trouvé une bonne solution avec des bras Corner commandés par GPS ou par des câbles enterrés dans le sol pour intégrer des surfaces jusque lors non productives et pour obtenir une exploitation de surface optimale. Grâce à l'évolution de systèmes à pivot en systèmes linéaires et Centerliner, chaque forme de surface trouve maintenant une solution parfaite.

La précision de distribution est des plus exactes pour toutes ces installations grâce à l'utilisation de buses d'aspersion à basse pression dont le principal avantage réside dans l'efficacité énergétique. La plupart des buses d'aspersion travaillent aujourd'hui déjà avec une pression de raccordement d'env. 0,8 bar et sont ainsi bien plus avancées que d'autres systèmes en matière de consommation énergétique.

On va même encore plus loin en utilisant des techniques qui permettent de mettre en marche et d'éteindre une machine individuellement. VRI (Variable Rate Irrigation), ou irrigation de précision, fait son apparition dans de plus en plus de pays. Ce système permet d'adapter la quantité d'eau de manière entièrement individuelle en fonction du type de sol, de plante,

« Ce système permet d'adapter la quantité d'eau de manière entièrement individuelle en fonction du type de sol, de plante, de stades de croissance des différentes plantes ainsi que d'autres facteurs. »

de stades de croissance des différentes plantes ainsi que d'autres facteurs. La distribution de l'eau peut ainsi être optimisée et il est possible d'obtenir une fertilisation des plus précises des plantes à l'aide de systèmes d'irrigation. Le résultat est une irrigation parfaitement adaptée à la culture, et ainsi une utilisation optimisée au niveau économique et plus responsable de la ressource qu'est l'eau. ●

Por exemplo, no sistema pivô central (Centerstar) era difícil até então irrigar suficientemente os cantos dos campos, mas agora foi encontrada uma boa solução através de braços de canto controlados por GPS ou cabos subterrâneos, para incluir áreas até então improdutivas e obter um aproveitamento ideal da superfície. Através da continuidade do desenvolvimento de sistemas pivô lineares, e os assim chamados sistemas Centerliner, é possível encontrar a solução perfeita para qualquer forma de área.

A precisão de distribuição em todos esses equipamentos é muito precisa devido à utilização de bicos de pulverização a baixa pressão e a grande vantagem destes equipamentos está principalmente em sua grande eficiência energética. A maioria dos bicos de pulverização atuais já trabalha com uma pressão de conexão de aprox. 0,8 bar, o que os torna bem melhores do que outros sistemas quanto ao consumo de energia.

Agora já estamos um passo adiante, utilizando técnicas que permitem ajustar ou desligar bicos de máquina individualmente.

"Com este sistema a aplicação de água pode ser adaptada de forma individualizada ao correspondente tipo de solo, tipo de planta, estágio de crescimento das diversas plantas e outros fatores."

VRI (Variable Rate Irrigation) – traduzido como irrigação por aspersão de precisão – é aplicada em um número de países cada vez maior. Com este sistema a aplicação de água pode ser adaptada de forma individualizada ao

correspondente tipo de solo, tipo de planta, estágio de crescimento das diversas plantas e outros fatores. A distribuição da água pode ser otimizada, assim resultando a possibilidade de obter uma adubação muito precisa com auxílio dos sistemas de irrigação por aspersão. O resultado é uma aplicação de água perfeitamente ajustada ao cultivo, resultando em um manejo economicamente ótimo e responsável do escasso recurso água. ●



Bauer, le leader de l'innovation fort d'une tradition de 85 ans pour les machines à enrouleurs

Bauer, o líder de inovação para máquinas com enrolamento, com 85 anos de tradição.

« Avec ce simple objectif en tête, nous pouvons justifier à l'avenir notre slogan « For a green world ». »

"É somente pensando neste objetivo que podemos fazer jus ao nosso lema "For a Green world", também no futuro."

FAN – le pionnier en matière de technique de séparation

FAN – o pioneiro em tecnologia de separação



L'histoire à succès qui dure encore de nos jours débute en 1986 à Westphalie, en Allemagne. L'entreprise FAN joue depuis sa création un rôle leader dans le monde entier lorsqu'il s'agit de technique de séparation dans le secteur agricole.

Em 1986 iniciou-se uma história de sucesso em Vestfália, na Alemanha, a qual segue até hoje. Desde a sua fundação a empresa FAN assumiu um papel de liderança mundial em se tratando de tecnologia de separação na área de agropecuária e industrial.

À la fin des années 80 déjà, Friedrich Weigand et Dr. Dieter Eichler, employés de la première heure, constatèrent que la séparation de matières liquides et solides jouerait un rôle durable dans de nombreux secteurs. Dans le secteur agricole et plus précisément dans les exploitations avec une concentration élevée en animaux, la production de lisier constitue un problème majeur. Cependant, lorsque le lisier est traité de manière conséquente, de nombreuses possibilités pratiques de transformation en résultent. Il est ainsi possible d'obtenir du matériel de litière, la partie liquide quant à elle devient un engrais de qualité pour une croissance assurée durant toute phase de végétation. Il remplace l'engrais chimique et économise de l'argent, respecte l'environnement et contribue à la bonne santé des animaux.

L'évolution de la machine PSS 1.2 520 est cependant due à un esprit visionnaire et à la poussée de l'innovation. Suite à des séries de tests pénibles et coûteux en temps au départ, la technologie de séparation a pu être au fur et à mesure affinée et ensuite protégée par de multiples brevets dans le monde entier. L'objectif de FAN Separator a toujours été de mettre au point des machines robustes de qualité supérieure adaptées à une utilisation permanente sur de grandes exploitations. Ces évolutions se démarquent considérablement des autres produits disponibles sur le marché. Parallèlement à cela, on commença également à l'époque chez FAN à mettre sur pied un réseau de vente par le biais de concessionnaires et on entra en contact pour la première fois avec l'entreprise autrichienne Bauer. Bauer a ensuite commercialisé les séparateurs FAN tout d'abord en Europe de l'est ainsi qu'en Extrême-Orient, mais a

décidé suite à des restrictions de la commercialisation de mettre au point une machine propre vers le milieu des années 90. La technique de séparation étant une technologie ultra sensible et difficile, et les processus de base étant déjà brevetés par FAN, Bauer prit la décision d'acquiescer la majorité de FAN, ce qui résulta en 2004 à l'intégration de FAN au groupe Bauer.

Depuis lors, des évolutions importantes et en partie révolutionnaires ont été réalisées en plus des séparateurs. Un point fort dans l'histoire de l'entreprise est indéniablement la « BRU Bedding Recovery Unit » lancée en 2005, un système entièrement automatisé pour fabriquer du matériel de litière, ce que l'on appelle le Manicow® à partir du lisier, réduisant ainsi considérablement les coûts d'élimination et d'exploitation d'une ferme.

D'autres stars de la palette de produits FAN sont la famille de produits PSS 3.2 ainsi que le petit dernier, le PSS 3.3, une machine destinée à obtenir une teneur sèche particulièrement élevée. Les deux familles de produits présentent des vis à pression et ont été conçues pour une utilisation sur des fermes plus importantes.

FAN s'est depuis également établi dans la technique des eaux usées et a mis au point un séparateur de boue qui passera en série en 2014.

Si vous avez maintenant envie d'informations ou d'impressions complémentaires, rendez-vous simplement sur le nouveau site web FAN sur www.fan-separator.de.

La page permet à la fois au concessionnaire et au client final d'accéder à du matériel d'information complet de FAN. ●

Já ao final dos anos oitenta Friedrich Weigand e Dr. Dieter Eichler, funcionários primórdios, reconheceram que a separação entre sólidos e líquidos teria papel importante em muitas áreas. É na área da agropecuária e em fazendas com grande concentração de animais que, por exemplo, a geração de dejetos representa um grande problema. Contudo, quando os dejetos são preparados de forma adequada resultam numerosas possibilidades de aproveitamento sensato. Dessa forma, a partir deles pode ser obtido material de forração, da parte líquida pode ser obtido o melhor adubo para crescimento em todas as fases da vegetação. Isso substitui o adubo químico e economiza dinheiro, poupa o meio ambiente e promove a saúde dos animais.

Então foi graças ao olhar para há frente e ao senso de inovação que nos anos oitenta já se desenvolveu a máquina PSS 1.2 520. Após uma série de testes iniciais trabalhosos e demorados foi possível refinar cada vez mais a tecnologia de separação e então também protegê-la, a nível mundial, com numerosas patentes. Sempre foi o objetivo da FAN Separator, desenvolver máquinas especiais, robustas e de alta qualidade, adequadas para o uso permanente em grandes propriedades. Estes desenvolvimentos se destacam significativamente dos produtos existentes no mercado.

Paralelamente a isso a FAN também começou a estabelecer uma rede de revendedores, através da qual entrou em contato com a empresa austríaca Bauer. Na sequência a Bauer revendeu os separadores FAN, inicialmente na Europa Oriental bem como no Extremo Oriente, mas devido às restrições de vendas em meados dos anos 90 tomou a decisão de desenvolver uma máquina própria. Considerando que a técnica

de separação é uma tecnologia extremamente sensível e difícil, estando os processos chave já patenteados pela FAN, a Bauer tomou a decisão de adquirir a maioria da FAN, fazendo com que em 2004 a FAN se tornasse parte do grupo Bauer.

Desde então, além dos separadores foram realizados desenvolvimentos importantes e em parte revolucionários. Um destaque na história da empresa é a "BRU Bedding Recovery Unit", um sistema totalmente automático introduzido em 2005, para há partir dos dejetos gerar material de forração, o assim chamado Manicow®, reduzindo significativamente os custos operacionais e de descarte de uma fazenda.

Outras estrelas do portfólio de produtos FAN são a família de produtos PSS 3.2 bem como o mais novo membro o PSS 3.3, uma máquina para obter um teor seco especialmente elevado. Ambas as famílias de produtos representam roscas de compressão e foram concebidas para a aplicação em grandes fazendas.

Atualmente a FAN também já se estabeleceu na tecnologia de efluentes e desenvolveu um separador de lodo, o qual entrará em fabricação em 2014.

Caso você queira receber informações ou impressões adicionais, visite-nos na nova página FAN na internet, em www.fan-separator.de.

A página permite ao revendedor e ao cliente final ter acesso ao abrangente material de informação da FAN. ●

"Desde 2004 a FAN é parte importante do grupo Bauer."

L'état de New York mise sur le compost naturel

O composto natural também é valorizado no estado de Nova Iorque.

Vous pouvez lire dans le portrait de l'entreprise Van Slyke's Farm le rôle joué par le séparateur de FAN.

Leia no retrato da empresa Van Slyke's Farm sobre o papel que o separador da FAN tem nessa história.

La Van Slyke's Farm est une exploitation familiale située à Pike, New York, Etats-Unis. La ferme est actuellement exploitée par la sixième et septième génération avec un total de 23 employés très engagés.

L'entreprise a reçu plusieurs récompenses au cours des cinq dernières années pour une exploitation durable, parmi lesquelles également un certificat récompensant un traitement particulièrement bénéfique des bêtes, et s'est vouée à un rapport responsable avec les ressources de la nature.

Sur une ferme de cette taille, une certaine quantité de déchets naturels est bien entendu inévitable. La Van Slyke's Farm vit dans le fumier des étables une ressource qu'il convenait d'exploiter. Les 1300 vaches produisent près de 40 000 gallons par jour. La ferme a commencé à exploiter ces ressources naturelles. Les engrais

artificiels ont ainsi été remplacés et la litière nécessaire produite sur place. Une quantité de compost bien plus importante que les besoins propres de la ferme étant produite, on commença à vendre l'excédent de compost.

LE SÉPARATEUR DE LISIER FAN FAIT SON TRAVAIL

Le lisier de près de 1300 vaches adultes plus le jeune bétail est traité avec un séparateur à lisier FAN acheté en 2008. Dans un premier temps, le matériel pour litière est produit pour les vaches. Les deux installations BRU exploitées en parallèle produisent 60 cubic yards (équivalent à env. 45m³) par jour de litière fraîche sans agents pathogènes pour les vaches.

La seconde étape du processus consiste à pomper le lisier du BRU vers les deux séparateurs FAN PSS 3.2 1040 pour une seconde séparation. Le résultat final de cette seconde phase est

un lisier liquide avec une part de matière solide très réduite qui peut être très facilement pompée et stockée dans une lagune couverte. Les matières solides sont transformées par le séparateur 1040 et commercialisées comme Bessies's Best compost.

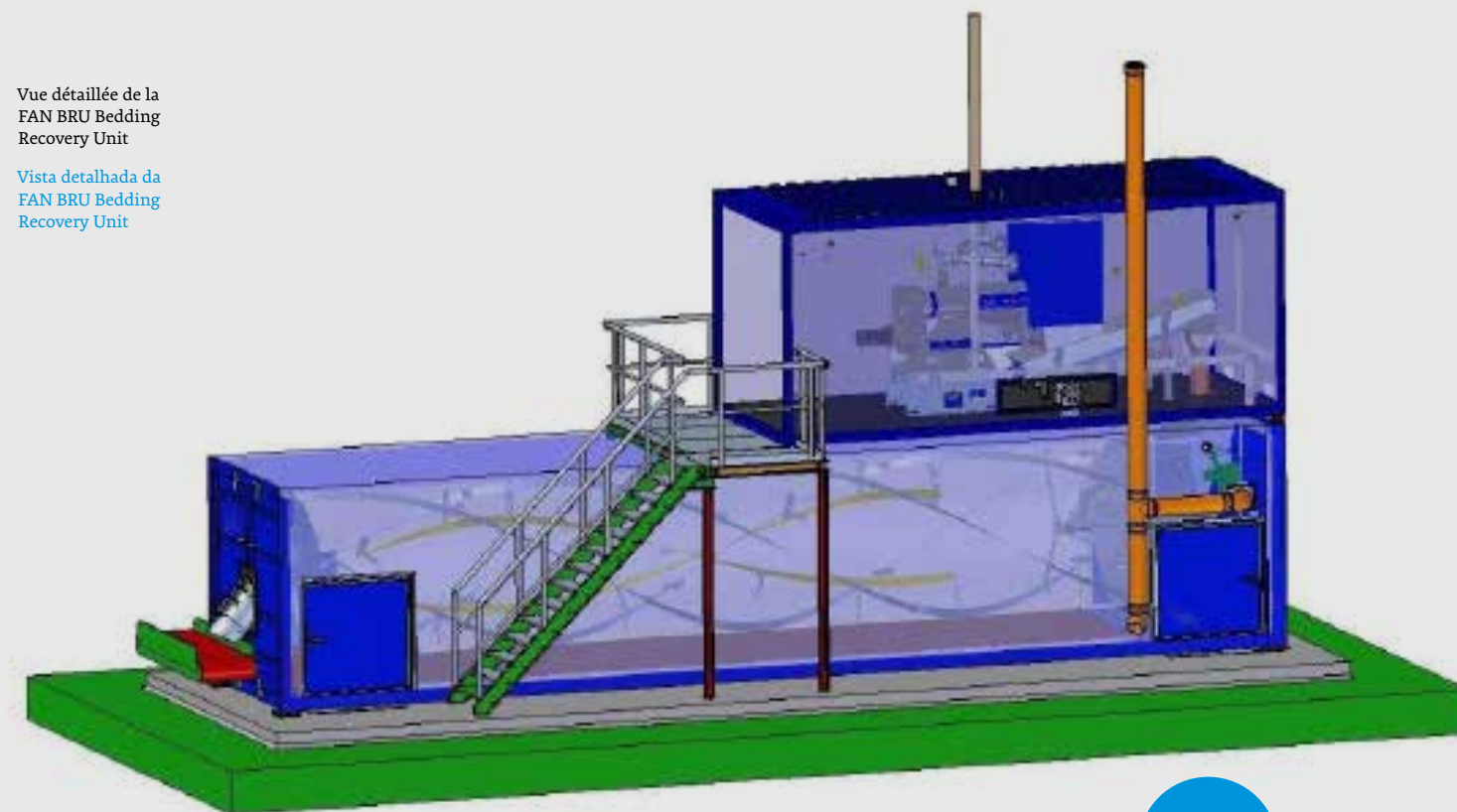
Le lisier est homogénéisé dans les trois cuves à lisier avec les mixeurs BAUER MSX et les séparateurs sont alimentés grâce aux pompes à moteur submersible. Si nécessaire, la cuve collectrice dans l'étable est également mélangée avec le mixeur de tracteur MTX.

Pour résumer, force est de constater à quel point il est simple, avec la bonne technique, de transformer le lisier en matériel de litière biologique. Ceci économise énormément d'argent et l'excédent permet encore d'obtenir un revenu supplémentaire. ●



Vue détaillée de la FAN BRU Bedding Recovery Unit

Vista detalhada da FAN BRU Bedding Recovery Unit



Les faits
Fatos

A Van Slyke's Farm é uma empresa familiar em Pike, Nova Iorque, EUA. Atualmente a fazenda é operada pela sexta e pela sétima geração, tem ao todo 23 funcionários engajados.

Nos últimos cinco anos a empresa recebeu numerosas menções por economia sustentável, entre elas também um certificado pelo tratamento especialmente bom dos animais, comprometendo-se a um manejo responsável dos recursos naturais.

Em uma fazenda deste tamanho também é gerada uma quantidade de resíduos naturais. A Van Slyke's Farm vê os dejetos de estábulo como um recurso que deve ser aproveitado. As 1.300 vacas produzem em torno de 152 m³ (152.000 litros) por dia. A fazenda começou a utilizar este recurso natural. Depois disso foi possível substituir o adubo artificial e gerar o material de forração em produção própria.

Como é produzida uma quantidade bem maior de composto do que o necessário na fazenda começou-se a vender o composto excedente.

O SEPARADOR DE DEJETOS FAN REALIZA O SEU TRABALHO

Os dejetos das quase 1.300 vacas adultas mais novilhas são tratados por um separador de dejetos FAN adquirido no ano de 2008. Em um primeiro passo é produzido material de forração para as vacas. Os dois equipamentos BRU operados simultaneamente produzem 60 jardas cúbicas (corresponde a aprox. 45m³) de material de forração patogênico e limpo para as vacas.

O segundo passo do processo consiste em bombear os dejetos do BRU aos dois separadores FAN PSS 3.2 1040 para uma segunda separação. O resultado final desta segunda fase é um

dejeito líquido com parcela de sólidos muito reduzidos e que pode ser facilmente bombeada adiante e armazenada em uma lagoa coberta. Os sólidos do separador 1040 são processados a composto e vendidos como composto Bessie's Best.

Em todos os três tanques os dejetos são homogêneos com o misturador BAUER MSX e os separadores são alimentados com bombas submersas Bauer. Quando necessário o tanque coletor no estábulo é agitado pelo misturador por trator MTX.

Resumindo, verificou-se que com a tecnologia certa é fácil transformar dejetos em material de forração biológico. Isso economiza muito dinheiro e com o excedente ainda pode ser obtida uma receita extra. ●

Les produits suivants du groupe Bauer sont utilisés sur la Van Slyke's Farm :

2 x BRU 1000
2 x FAN PSS 3.2 1040
Bauer CSPH 5.5
Bauer MSX 12.6
Bauer MSX 8.6
Bauer Magnum S 7.5
Bauer Magnum LE 18.5
Bauer MTX

Une unité de séparateur mobile équipée d'un FAN PSS 3.2 1040 est actuellement en cours d'installation.

Os seguintes produtos do grupo Bauer estão em uso na fazenda Van Slyke's:

2 x BRU 1000
2 x FAN PSS 3.2 1040
Bauer CSPH 5.5
Bauer MSX 12.6
Bauer MSX 8.6
Bauer Magnum S 7.5
Bauer Magnum LE 18.5
Bauer MTX

Uma unidade de separador móvel com um FAN PSS 3.2 1040 encontra-se em instalação.

Les formations créent le savoir – le savoir crée l'avancée

**Treinamentos geram conhecimento –
Conhecimento gera avanço.**

Ce n'est pas sans raison qu'un ancien proverbe dit « Le savoir est synonyme de pouvoir ». Car celui qui ne sait rien s'en remet à ce qu'il croit et suppose, ne peut ainsi avancer qu'en devinant et doit laisser beaucoup de choses au hasard. Ce ne sont ici pas des conditions idéales lorsqu'il s'agit de procéder par planification.

Não é sem motivo que o velho ditado diz "Conhecimento é poder". Pois, quem não sabe de nada depende de achismos e suspeitas, pode avançar somente através de palpites e depende muito do acaso. Mas esta não é uma condição ideal quando se trata de avançar através de planejamento.

C'est la raison pour laquelle le groupe Bauer propose en permanence des dates de formation à la fois pour les collaboratrices et collaborateurs et pour les partenaires vente pour familiariser toutes les personnes concernées avec le tout nouvel état de la technique des produits Bauer. Les formations de nos partenaires vente constituent le meilleur terrain favorable à des relations commerciales réussies. Plus nos partenaires vente sont formés, mieux ils connaissent les produits Bauer, plus ils sont à même de convaincre les clients d'investir dans l'un de nos produits de qualité. Parallèlement, les formations nous permettent d'augmenter la satisfaction des clients finaux qui obtiennent ainsi plus rapidement réponse à leurs éventuelles questions.

Vous vous demandez à quoi ressemblent les formations puisque le groupe Bauer est présent dans le monde entier et que les personnes doivent de ce fait être formées dans différentes langues? Nous organisons cela très simplement : les dates de formation sont définies de manière à ce que les partenaires vente de même langue soient invités ensemble. Afin de pouvoir garantir un suivi le plus personnel possible, le nombre de participants est également limité à 20 personnes maximum.

De plus, nous divisons les dates de formation en fonction des secteurs d'activité ou bien en une partie commerciale et une partie après-vente pour répondre aux différentes exigences de nos partenaires.

Des programmes de formation de qualité, menés de manière informative et intéressante forment la base de nos dates de formation, mais que serait la meilleure formation sans l'environnement adéquat? C'est la raison pour laquelle nous avons prévu une salle de formation propre équipée de toutes les techniques de communication moderne, offrant aux formateurs ainsi qu'aux apprenants un confort idéal. C'est avec plaisir que nous avons pu constater que l'intérêt pour nos formations augmente d'une année à l'autre et c'est la raison pour laquelle nous persévérons dans cette voie et proposerons à nouveau des formations en 2014. ●



Formation dans la nouvelle salle de formation du siège social à Voitsberg

Treinamento na recém-criada sala de treinamento na matriz da empresa, em Voitsberg.



Por isso o grupo Bauer tem uma constante oferta de treinamentos, tanto para funcionários e funcionárias como também para revendedores, para que todas as pessoas envolvidas tomem conhecimento do mais recente nível de produtos Bauer. Os treinamentos dos nossos revendedores são a melhor base para relações comerciais bem-sucedidas. Quanto melhores treinados os nossos revendedores e quanto mais conhecerem os produtos Bauer, tanto mais sucessos terão em convencer nossos clientes a investir em um de nossos produtos de qualidade. Ao mesmo tempo, através dos treinamentos podem aumentar a satisfação do cliente final, pois ele receberá respostas às suas perguntas com maior rapidez.

Você pode estar perguntando, como são esses treinamentos,

pois o grupo Bauer age em todo o mundo, de modo que há necessidade de treinar pessoas nos mais diversos idiomas? Fazemos isso da seguinte maneira: As datas de treinamento são definidas de modo que os revendedores com o mesmo idioma possam ser convidados. Para poder também assegurar uma atenção pessoal o número de participantes é limitado a no máx. 20 pessoas.

Além disso, subdividimos as classes de treinamento por campos de negócios, por ex., em uma parte comercial e uma parte de serviço pós-vendas, para atendermos aos diversos requisitos dos nossos parceiros.

Naturalmente os programas de treinamento devem ser bons, informativos e interessantes e a apresentação é o fundamento dos nossos cursos, mas o que seria

do melhor treinamento sem um ambiente agradável? Por isso foi criada uma sala de treinamento especialmente concebida, equipada com toda a tecnologia de comunicação moderna, oferecendo o máximo conforto, tanto ao apresentador quanto aos alunos. É com grande alegria que verificamos o crescente interesse pelos nossos treinamentos ano a ano, por isso seguiremos neste caminho e ofereceremos treinamentos também em 2014. ●



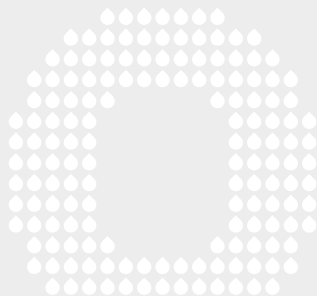
www.bauer-at.com/fr/services/schulungen



www.bauer-at.com/fr



GROWING
NEWS



Mentions obligatoires :

Editeur: BAUER GmbH
Impression: Druckerei Moser & Partner GmbH
Graphisme et mise en page: Rubikon Werbeagentur GmbH
Photos: Archives Bauer, Thinkstock

Informações de publicação:

Editora: BAUER GmbH
Impressão: Druckerei Moser & Partner GmbH
Arte gráfica e layout: Rubikon Werbeagentur GmbH
Fotografias: Arquivo Bauer, Thinkstock